

## Městská část Praha 8

se sídlem orgánů Zenklova 35/čp. 1, 180 48 Praha 8 – Libeň

**Městská část Praha 8 Vás tímto,**  
v souladu s ust. § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek,  
(dále též jen „ZZVZ“)

### **v y z ý v á**

k podání nabídky a prokázání splnění kvalifikace v zadávacím řízení na „veřejnou zakázku malého rozsahu“, dle ust. § 27 ZZVZ, s názvem:

Název zadavatele:	Městská část Praha 8
IČ:	00063797
DIČ:	CZ00063797
Sídlo zadavatele:	Zenklova 35/čp.1, PSČ 180 48, Praha 8
Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat jménem zadavatele:	PhDr. Ing. Matěj Fichtner, MBA, radní městské části Praha 8
Předpokládaná hodnota zakázky:	2 000 000,- Kč bez DPH
Druh veřejné zakázky:	Veřejná zakázka na služby
Název veřejné zakázky:	<b>„Jazykový pobyt pro žáky 8. ročníků ZŠ, zřizovaných MČ Praha 8“</b>
Druh zadávacího řízení:	Veřejná zakázka malého rozsahu v souladu s ust. § 27 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, za dodržení ust. § 6 ZZVZ
evidenční číslo VZ:	OZV/2016/0088

**Předmětem plnění** je poskytnutí služby v tomto rozsahu:

Předmětem plnění veřejné zakázky je realizace zahraničních vzdělávacích pobytů pro 100 žáků 8. ročníků ZŠ.

Lokalita – Anglie, termín: květen – červen 2017, 15 dní včetně dopravy, ubytování 12 nocí v hostitelských rodinách, včetně stravy formou plné penze (snídaně, teplý oběd ve škole, večeře), v případě celodenních výletů lze místo teplého oběda obědový balíček, 40 lekcí výuky pod vedením anglických lektorů, pojištění účastníků (pojištění na storno, léčebné výlohy, úrazové pojištění, pojištění odpovědnosti, pojištění zavazadel), doprava tam i zpět autobusem s DVD, WC, klimatizací, včetně poplatků za trajekt, popř. Eurotunel, autobus bude k dispozici po celý pobyt, doprovodný program (odpolední ve všední den, celodenní na sobotu a neděli), přítomnost průvodce po celou dobu pobytu, certifikát výuky, na každých 50 žáků 4 místa pro pedagogy zdarma. Cílem předmětu plnění je zlepšení jazykových kompetencí žáků a prohloubení jejich znalostí v anglickém jazyce.

**Specifikace předmětu veřejné zakázky je přílohou této výzvy – Příloha č. 1.**

#### **Místo plnění:**

Místem plnění je území Anglie

**Termín zahájení plnění:**

Předpokládaný termín zahájení plnění: 1.5.2017

Předpokládaný termín ukončení: 30.6.2017

**Lhůta a místo pro podání nabídky:**

Dodavatel je povinen podat nabídku nejpozději do **10:00** hodin dne **21. 11. 2016** v uzavřené zapečetěné obálce opatřené adresou dodavatele, na které bude uveden název zakázky „**Jazykový pobyt pro žáky 8. ročníků ZŠ, zřizovaných MČ Praha 8**“ a zvýrazněn nápis „**NEOTEVÍRAT!**“ do podatelny Úřadu MČ Praha 8 na adrese U Meteoru 6, Praha 8 - Libeň. Obálka bude adresována na ÚMČ Praha 8, odbor právních služeb, U Meteoru 6, Praha 8 - Libeň. Nabídku může dodavatel zadavateli doručit též prostřednictvím osoby s poštovní licencí nebo prostřednictvím osoby zajišťující přepravu zásilek (kurýrní služba) tak, aby byla doručena do konce lhůty pro podání nabídek.

Úřední hodiny podatelny:

Pondělí, středa 7:30 – 12:00 hod. - 12:30 - 18:00 hod

Úterý, čtvrtek 7:30 – 12:00 hod. - 12:30 - 15:30 hod

Pátek 7:00 – 12:00 hod. - 12:30 - 15:00 hod.

**Zadávací lhůta:**

Zadávací lhůta činí 60 kalendářních dnů. Po tuto dobu je dodavatel vázán svoji nabídkou.

**Kvalifikační kritéria:**

Zadavatel požaduje prokázat **základní kvalifikace** takto:

**Dodavatel doloží čestné prohlášení, které je přílohou této výzvy – Příloha č. 2.**

Čestné prohlášení musí být podepsáno osobou oprávněnou jednat za a jménem dodavatele.

- Zadavatel dále požaduje prokázat **profesní kvalifikace** předložením: kopie výpisu z obchodního rejstříku a výpisu ze živnostenského rejstříku pro živnost opravňující dodavatele k poskytnutí služby.
- Dále dodavatel doloží: **Kopii certifikátu Pojištění cestovní kanceláře** proti úpadku ve smyslu zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu, ve znění pozdějších předpisů.

**Náležitosti nabídky:**

Nabídku tvoří jednak doklady k prokázání kvalifikace a jednak dodavatelem zpracovaný a podepsaný návrh Smlouvy na služby.

Návrh smlouvy bude předložen i na nosiči CD-ROM ve formátu Word. Smlouva musí být podepsána osobou oprávněnou jednat za dodavatele.

Nabídka musí být v dvou vyhotoveních, přičemž každé vyhotovení musí být pevně spojeno nerozebíratelným způsobem (např. sešito a provázáno tkanicí, přičemž tkanice musí být přelepena na poslední list nabídky), aby s nabídkou nemohlo být manipulováno.

**Platební a obchodní podmínky**

Fakturace bude realizována jednorázově, a to po poskytnutí všech služeb. Povinnou přílohou každé faktury je soupis provedených služeb, které byly prováděny. Soupis musí být písemně

potvrzen pověřeným pracovníkem ÚMČ Praha 8. Lhůta splatnosti musí být uvedena v rozsahu 30 kalendářních dnů ode dne doručení zadavateli.

Faktura musí obsahovat údaje podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že faktura nebude obsahovat všechny náležitosti, objednatel je oprávněn vrátit ji zhotoviteli k doplnění. V takovém případě se přeruší plynutí lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti začne plynout doručením opravené faktury zadavateli.

Celková nabídková cena smí být měněna na základě změny rozsahu požadovaného plnění (sjednáno výhradně dodatkem smlouvy) a dále v souvislosti se zákonnou změnou výše DPH.

### **Zadavatel neposkytuje zálohy!**

Zadavatel požaduje smluvní pokutu za každý zjištěný případ řádného neplnění služby smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč, přičemž smluvní pokuta může být uplatňována opakovaně.

Dodavatel je povinen při poskytování služby dodržovat veškeré zákony, vyhlášky, nařízení a jiné právní předpisy vztahující se k řádnému poskytování služby. Službu je oprávněn realizovat jen v tomto směru proškolenými pracovníky.

Dodavatel je povinen určit kontaktního pracovníka pro komunikaci v rámci poskytování služby.

Objednatel stanovuje, že vztahy neupravené smlouvou se budou řídit zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem.

Zadavatel si vyhrazuje právo jednat o návrhu smlouvy a na základě tohoto jednání upravit obchodní podmínky v ní stanovené vyjma nabídkové ceny dodavatele ještě před podpisem smlouvy.

### **Hodnotící kritéria**

Hodnocení nabídek bude prováděno podle základního hodnotícího kritéria - **nejnižší nabídková cena (nabídková cena bez DPH) za komplexní plnění všech služeb**. Jako nejvýhodnější nabídka bude vyhodnocena nabídka s nejnižší celkovou nabídkovou cenou.

Nabídková cena se určí jako celková cena za plnění předmětu smlouvy.

Celková a nejvýše přípustná cena služeb v rozsahu a v kvalitě dle této smlouvy bude stanovena dohodou účastníků smlouvy dle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů.

Jde o plnění podle § 89 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů – zvláštní režim pro cestovní služby, DPH se nevyčísľuje.

Celková cena díla bez DPH Kč

### **Důvody pro vyloučení uchazeče z průběhu zadávacího řízení**

Uchazeč je povinen dodržet veškeré podmínky stanovené touto výzvou zadavatelem. Jejich nedodržení má za následek vyloučení uchazeče z dalšího průběhu zadávacího řízení.

### Ostatní podmínky:

- Dodavatel je povinen uvést poddodavatele v případě, že některou část služby bude realizovat jeho prostřednictvím a v nabídce uvést rozsah podílu poddodavatele s uvedením jeho identifikace a činností, které bude realizovat s přesnou specifikací podílu na ceně veřejné zakázky. Za služby realizované prostřednictvím poddodavatele odpovídá dodavatel jako by je provedl sám.
- Kontaktní osobou za zadavatele je Mgr. Petr Svoboda, vedoucí odboru školství, tel.: tel.: 283 090 412, e-mail: Petr.Svoboda@praha8.cz, pracoviště: Těšínská 4/600, 181 00 Praha 8.
- Zadavatel si vyhrazuje právo zakázku malého rozsahu kdykoliv zrušit bez udání důvodu.
- Zadavatel vylučuje variantní nabídku.
- Zadavatel stanovuje, že dodavatel nemá nárok na úhradu jakýchkoliv nákladů, které mu vzniknou v souvislosti se zpracováním a podáním nabídky.
- Zadavatel si vyhrazuje právo jednat o úpravě dodavatelem navržené smlouvy vyjma výše nabídkové ceny.
- Zadavatel stanovuje, že veškeré údaje uvedené v nabídce nejsou chráněny obchodním tajemstvím a v případě dotazu je zadavatel oprávněn poskytnout jakékoliv údaje z této nabídky třetí osobě. Zadavatel je též oprávněn uveřejnit veškeré údaje z této nabídky na svém profilu zadavatele. Zároveň je oprávněn tyto údaje poskytnout dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, osobám, které o tyto údaje požádají.
- Zadavatel si vyhrazuje právo uveřejnit plný text smlouvy na svých internetových stránkách či profilu zadavatele.
- Zadavatel stanovuje, že otevírání obálek je neveřejné a všichni uchazeči, kteří nebudou z důvodu nesplnění prokázání kvalifikace či podmínek zadavatele z průběhu zadávacího řízení vyloučeni, budou vyrozuměni písemně o výsledku zadávacího řízení.
- Zadavatel stanovuje, že je oprávněn s ohledem na své provozní a jiné důvody posunout zahájení plnění oproti předpokládanému termínu zahájení plnění a dodavateli neplynou z tohoto posunu žádná práva na náhradu škody, smluvní pokuty, či na zvýšení nabídkové ceny.

### Přílohy:

Příloha č. 1 – Specifikace předmětu zakázky

Příloha č. 2 – Čestné prohlášení (vzor)

Osoba oprávněná jednat za zadavatele ve věci procesování veřejné zakázky:

Mgr. Kateřina Hrazánková, vedoucí odboru právních služeb ÚMČ Praha 8

V Praze dne: 4.11. 2016

**MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 8**  
Úřad městské části  
odbor právních služeb  
Zenklova 1/35 (2)  
180 48 Praha 8 - Libeň



.....  
Podpis osoby oprávněné za zadavatele jednat a razítko zadavatele

Příloha č. 1 – Specifikace předmětu zakázky

Jedná se o zajištění zahraničních jazykově-vzdělávacích pobytů v následujícím rozsahu:

	Počet účastníků	Jazyk	Místo	Termín v rozmezí	Délka pobytu	Ubytování	Doprava	Celková cena bez DPH v Kč
A.	100 žáků + 8 vyučujících	Angličtina	Anglie	Květen – červen 2017	15 dní včetně dopravy	hostitelská rodina, 12 nocí	Autobusová	<i>Doplň uchazeč</i>

Specifikace předmětu zakázky

	Požadavek	Další upřesnění požadavků
Termín	Pobyt musí trvat nejméně 12 nocí.	

<b>Doprava</b>	Zájezdový autobus s kapacitou nejméně 55 osob - ne starší 8 let - s klimatizací - funkčním WC - možnost zakoupení teplých a studených nápojů za Kč v průběhu celého zájezdu.	Cena dopravy obsahuje veškeré poplatky za přepravu, a to pro autobus i cestující (např. mýto, dálniční poplatky, parkovné, atd.).
<b>Místo přistavení a příjezdu</b>	MČ Praha 8	
<b>Zajištění jazykově vzdělávání žáků</b>	Vlastní výuka anglického jazyka v jazykovém kurzu bude pro 1 žáka min 40 lekcí	Zajištění diplomu nebo osvědčení o absolvování zahraničního jazykově-vzdělávacího
<b>Počet účastníků (žáků)</b>	100	-
<b>Počet pedagogů (doprovod)</b>	8	
<b>Počet noclehů</b>	12	Ubytování žáků v hostitelských rodinách, pak minimálně po dvou žácích v 1 rodině. V tomto případě požadujeme: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zajištění každodenní dopravy (doprovodu) žáků na/z místa srazu hostitelskou rodinou nebo delegátem,</li> <li>• zodpovědnost dodavatele za žáky od jejich převzetí po dopravení z/na místo srazu,</li> <li>• ubytování pedagogického doprovodu v blízkosti žáků.</li> </ul>
<b>Stravování</b>	Celodenní strava v rámci ubytování	Snídaně, teplý oběd, večeře v hostitelské rodině. Oběd v zařízení hromadného stravování určeném pro žáky či formou balíčku. Veškeré stravování vždy včetně pitného režimu.
<b>Průvodce CK</b>	Ano	Služby kvalifikovaného průvodce po celou dobu konání zájezdu včetně zodpovědnosti za organizační zajištění programu zájezdu, zajištění rezervací a vstupu do jednotlivých památek - včetně informací o místě návštěvy a výkladu, organizační zajištění přepravních náležitostí s ohledem na věk přepravovaných osob,

		<p>řešení veškerých vzniklých situací během zájezdu (např. vzniklé zdravotní problémy, problémy s ubytováním atd.).</p> <p>Průvodce musí po dobu pobytu disponovat kontakty (adresy a telefony) na případné hostitelské rodiny.</p> <p>Dosažitelnost průvodce v případě nutnosti 24 hodin denně.</p>
<b>Pojištění léčebných výloh + odpovědnosti za škodu všech účastníků</b>	Ano	<p>Pojištění pro účastníky – komplexní cestovní pojištění léčebných výloh a úrazové pojištění včetně příp. převozu zpět do ČR v rozsahu plnění do výše minimálně 3 000 000,- Kč a ošetření zubů do výše min 5 000,- Kč, pojištění storna zájezdu, pojištění odpovědnosti dodavatele za škodu způsobenou účastníkům, pojištění odpovědnosti účastníků za škody způsobené účastníky po dobu zájezdu (včetně škod způsobených v památkách nebo v ubytování), pojištění zavazadel.</p>
<b>Pojištění proti úpadku CK podle zákona č. 159/1999 Sb.</b>	Ano	<p>Žádáme předložení fotokopie dokumentu.</p>